

پنجم کژنای

¹ و چون فرشته پنجم نواخت، ستاره‌ای را دیدم که بر زمین افتاده بود و کلید چاه هاویه بدو داده شد. ² و چاه هاویه را گشاد و دودی چون دود تنوری عظیم از چاه بالا آمد و آفتاب و هوا از دود چاه تاریک گشت. ³ و از میان دود، ملخها به زمین برآمدند و به آنها قوئی چون قوئ عقربهای زمین داده شد ⁴ و بدیشان گفته شد که ضرر نرسانند نه به گیاه زمین و نه به هیچ سبزی و نه به درختی بلکه به آن مردمانی که مُهر خدا را بر پیشانی خود ندارند. ⁵ و به آنها داده شد که ایشان را نکشند بلکه تا مدّت پنج ماه معدّب بدارند و اذیت آنها مثل اذیت عقرب بود، وقتی که کسی را نیش زند. ⁶ و در آن ایام، مردم طلبِ موتخواهند کرد و آن را نخواهند یافت و تمّای موت خواهند داشت، امّا موت از ایشان خواهد گریخت. ⁷ و صورت ملخها چون اسبهای آراسته شده برای جنگ بود و بر سر ایشان مثل تاجهای شبیه طلا، و چهره‌های ایشان شبیه صورت انسان بود. ⁸ و مویی داشتند چون موی زنان، و دندانهایشان مانند دندانهای شیران بود. ⁹ و جوشنها داشتند، چون جوشنهای آهنین و صدای بالهای ایشان، مثل صدای ارابه‌های اسبهای بسیار که به جنگ همی تازند. ¹⁰ و دُمها چون عقربها با نیشها داشتند؛ و در دُم آنها قدرت بود که تا مدّت پنج ماه مردم را اذیت نمایند. ¹¹ و بر خود، پادشاهی داشتند که مَلکالهاویه است که در عبرانی به اَبَدون مسمّی است و در یونانی او را اَپلیون خوانند. ¹² یک وای گذشته است. اینک، دو وای دیگر بعد از این می‌آید.

ششم کژنای

¹³ و فرشته ششم بنواخت که ناگاه آوازی از میان چهار شاخ مذبح طلایی که در حضور خداست شنیدم ¹⁴ که به آن فرشته ششم که صاحب کژنا بود می‌گوید، آن چهار فرشته را که بر نهر عظیم فرات بسته‌اند، خلاص کن. ¹⁵ پس آن چهار فرشته که برای ساعت و روز و ماه و سال معین مهیا شده‌اند تا اینکه ثلث مردم را بکشند، خلاصی یافتند. ¹⁶ و عددِ جنودِ سواران، دویست هزار هزار بود که عدد ایشان را شنیدم. ¹⁷ و به اینطور اسبان و سواران ایشان را در رؤیا دیدم که جوشنهای آتشین و آسمانجونی و کبریتی دارند و سرهای اسبان چون سر شیراناست و از دهانشان آتش و دود و

البوق الخامس

¹ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَكُ الْخَامِسُ، فَرَأَيْتُ كَوْكَبًا قَدْ سَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ وَأُعْطِيَ بِنْرَ الْهَآوِيَةِ. ² فَفَتَحَ بِنْرَ الْهَآوِيَةِ فَصَعِدَ دُخَانٌ مِنَ الْبِنْرِ كَذَخَانِ أَثْنُونٍ عَظِيمٍ، فَاطْلَمَتِ السَّمْسُ وَالْجَوُّ مِنْ دُخَانِ الْبِنْرِ. ³ وَمِنَ الدُّخَانِ خَرَجَ جَرَادٌ عَلَى الْأَرْضِ فَأُعْطِيَ سُلْطَانًا كَمَا لِعَقَارِبِ الْأَرْضِ سُلْطَانًا. ⁴ وَقِيلَ لَهُ أَنْ لَا يَضُرَّ عُشْبَ الْأَرْضِ وَلَا شَيْئًا أَحْصَرَ وَلَا شَجَرَةً مَا إِلَّا النَّاسَ فَقَطْ، الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ خُتْمُ اللَّهِ عَلَى جَبَاهِهِمْ. ⁵ وَأُعْطِيَ أَنْ لَا يَقْتُلَهُمْ بَلْ أَنْ يَتَعَذَّبُوا خَمْسَةَ أَشْهُرٍ، وَعَذَابُهُ كَعَذَابِ عَقَرٍ إِذَا لَدَغَ إِنْسَانًا. ⁶ وَفِي تِلْكَ الْأَيَّامِ سَيَطْلُبُ النَّاسُ الْمَوْتَ وَلَا يَجِدُونَهُ وَيَرْغَبُونَ أَنْ يَمُوتُوا فَيَهْرُبُ الْمَوْتُ مِنْهُمْ. ⁷ وَشَكِلَ الْجَرَادُ شِبْهَ خَيْلٍ مُهَيَّآةٍ لِلْحَرْبِ وَعَلَى رُؤُوسِهَا كَأَكَالِيلَ شِبْهِ الذَّهَبِ وَوُجُوهُهَا كُؤُوه النَّاسِ، وَكَانَ لَهَا شَعْرٌ كَشَعْرِ النِّسَاءِ وَكَانَتْ أَسْنَانُهَا كَأَسْنَانِ الْأَسُودِ، وَكَانَ لَهَا ذُرُوعٌ كَذُرُوعِ مِنْ حَدِيدٍ وَصَوْتُ أَجْنَحَتِهَا كَصَوْتِ مَرْكَبَاتِ خَيْلٍ كَثِيرَةٍ تَجْرِي إِلَى قِتَالٍ. ¹⁰ وَلَهَا أَذْنَانُ شِبْهِ الْعَقَارِبِ وَكَانَتْ فِي أَذْنَابِهَا خُمَاتٌ، وَسُلْطَانُهَا أَنْ تُؤْذِيَ النَّاسَ خَمْسَةَ أَشْهُرٍ. ¹¹ وَلَهَا مَلَكُ الْهَآوِيَةِ مَلِكًا عَلَيْهَا، اسْمُهُ بِالْعِبْرَانِيَّةِ أَبَدُونٌ وَلَهُ بِالْيُونَانِيَّةِ اسْمٌ أَبُولْيُون. ¹² الْوَيْلُ الْوَاحِدُ مَصَى هُوَذَا يَأْتِي وَبِلَانٍ أَيْضًا بَعْدَ هَذَا.

البوق السادس

¹³ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَكُ السَّادِسُ، فَسَمِعْتُ صَوْتًا وَاحِدًا مِنْ أَرْبَعَةِ قُرُونٍ مَذْبِحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ اللَّهِ ¹⁴ قَائِلًا لِلْمَلَكِ السَّادِسِ الَّذِي مَعَهُ الْبُوقُ: فُكِّ الْأَرْبَعَةَ الْمَلَائِكَةَ الْمُقْفَدِينَ عِنْدَ النَّهْرِ الْعَظِيمِ، الْفَرَاتِ. ¹⁵ فَانْفَكَّ الْأَرْبَعَةُ الْمَلَائِكَةُ الْمُعَدُّونَ لِلْسَّاعَةِ وَالْيَوْمِ وَالشَّهْرِ وَالسَّنَةِ لِكَيْ يَقْتُلُوا ثُلُثَ النَّاسِ. ¹⁶ وَعَدَّدَ جُيُوشَ الْفَرَسَانِ مِثْلًا أَلْفِ أَلْفٍ، وَأَنَا سَمِعْتُ عَدَدَهُمْ. ¹⁷ وَهَكَذَا رَأَيْتُ الْخَيْلَ فِي الرُّؤْيَا، وَالْجَالِسِينَ عَلَيْهَا لَهُمْ ذُرُوعٌ تَارِيَّةٌ وَأَسْمَاجُوبِيَّةٌ وَكِبْرِيَّةٌ، وَرُؤُوسُ الْخَيْلِ كَرُؤُوسِ الْأَسُودِ، وَمِنْ أَفْوَاهِهَا يَخْرُجُ تَارٌ وَدُخَانٌ وَكِبْرِيَّةٌ. ¹⁸ مِنْ هَذِهِ الثَّلَاثَةِ قِيلَ ثُلُثُ النَّاسِ، مِنَ النَّارِ وَالْدُّخَانِ وَالْكَبْرِيتِ الْخَارِجَةِ مِنْ أَفْوَاهِهَا. ¹⁹ فَإِنَّ سُلْطَانَهَا هُوَ فِي أَفْوَاهِهَا وَفِي أَذْنَابِهَا، لِأَنَّ أَذْنَابَهَا شِبْهُ الْحَيَّاتِ وَلَهَا رُؤُوسٌ وَبِهَا تَضَرُّ. ²⁰ وَأَمَّا بَقِيَّةُ النَّاسِ الَّذِينَ لَمْ يَقْتُلُوا بِهَذِهِ الصَّرَّاتِ فَلَمْ يَمُوتُوا عَنْ أَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ حَتَّى لَا يَسْجُدُوا لِلشَّيَاطِينِ وَأَصْنَامِ

الدَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالشَّحَاسِ وَالْحَجَرِ وَالْحَشَبِ الَّتِي لَا
تَسْتَطِيعُ أَنْ تُبْصِرَ وَلَا تَسْمَعَ وَلَا تَمْشِيَ،²¹ وَلَا تَابُوا عَنْ
قَتْلِهِمْ وَلَا عَنْ سِحْرِهِمْ وَلَا عَنْ زِنَاهُمْ وَلَا عَنْ سِرْقَتِهِمْ.

کبریت بیرون می‌آید.¹⁸ از این سه بلا، یعنی آتش و دود و کبریت که از دهانشان برمی‌آید، ثلث مردم هلاک شدند.¹⁹ زیرا که قدرت اسبان در دهان و دُم ایشان است، زیرا که دُمهای آنها چون مارهاست که سرها دارد و به آنها ادبیت می‌کنند.²⁰ و سایر مردم که به این بلایا کشته نگشتند، از اعمال دستهای خود توبه نکردند تا آنکه عبادت دیوها و بتهای طلا و نقره و برنج و سنگ و چوب را که طاقت دیدن و شنیدن و خرامیدن ندارند، ترک کنند؛²¹ و از قتلها و جادوگریها و زنا و دزدیهای خود توبه نکردند.